

你好佐倉

出版人：佐倉市役所计划政策部广报课 ☎(043)484-1111 转 2275; (043) 484-6103, 传真:043-486-8720, 网址: <http://www.city.sakura.lg.jp>
半月刊「こうほう佐倉」是佐倉市为市民提供各种市役所资讯的市报。为了给讲其他语言的市民提供市内最新的各种民生资讯,除了日文版以外,市役所另外还以月刊方式,定期出版英文版、西班牙文版和中文版。中文版是日文版的浓缩版,在市役所网页上也可以阅读。如有需要者请打电话至广报课,我们将以邮寄方式送到您府上。中国语的咨询时间是在每週的周五,询问处为市役所 1 号馆 3 楼计划政策部广报课,请多多利用。

眺望未来希望无穷的佐倉市

新年佐倉市市长致词

恭喜大家新年好。借此机会,让我先向全体市民表示我虔敬的谢意,感谢大家平日对市役所所赐予的协助与合作。并衷心的希望在新的一年里各位能随心所成。



在大家的信任与支持之下,去年中再次当选佐倉市市长之职。于三次连任的四年期间中,市方将视目未来情势的同时,更是进一步推广由各方所提供宝贵的意见以作积极的施策。以便让现在、未来的居民们,拥有更好、更完美的佐倉城市。

本市在去年策划的「第 4 次佐倉市总合计划后期基本计划」及「佐倉市街道・居民・工作创生总合战略」,是以其中的人口减少和少子高龄化进展处理为施策重点。今年也将基于此计划,积极施策增加定住人口、交流人口以提高出生率的好转。另外,印旛沼周边的活性化、游览船的活用、提高印旛沼的疏水性,并且联系佐倉草笛之丘、日落山丘及周围的观光设施,以能确保观光者再次来访的意欲。

市本身拥有丰富的自然、悠久的历史、醇古的文化。这珍贵的资源,我们将尽最大的努力,于此魅力传达到市内外的各个角落,以更进一步实现市的活性化及多元化。

本市今后,将不断恒持初心继后努力,且在各方面更进一步策划,以走向高品质、高格调的中坚城市。让市民以佐倉市为傲,并吸引更多的人们至市内的来访。在此谨祝,各位市民身体健康,万事如意。

佐倉市市长 藤 和雄

佐倉七福神巡游



七福神是日本的一种民间信仰,佐倉市内的神社和寺庙里面可找到各种福神,过年的时候不妨利用假日,到旧城邑内各寺庙神社巡游一番,体验一下日本的宗教信仰文化,以及让您更了解佐倉的历史。顺手盖上七福神巡游的纪念官章以迎接新的一年。

【官印章纸贩卖所】各庙寺(下图编号和红色框印内所示)。佐倉市观光协会 1 月 1 日(周五)~3 日(周日)新年休馆。手づくり工房さくら 1 月 1 日(周五)~3 日(周日)公休。甘味处いちおか(周日公休)。

【日期】1 月 1(周五)至 11 日(周一)及每个月 10 日。

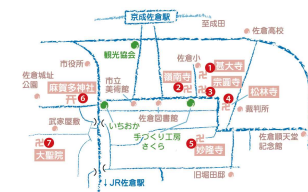
【时间】10:00~16:00

【费用】盖章一次 200 日元,(大聖院和麻贺多神社盖两个印张 300 日元)印章纸 400 日元,盖有全部庙寺纪念官印章纸为 2,000 日元(贩卖于手づくり工房さくら及甘味处いちおか)。

※在各庙寺如有无盖章之设置时,请麻烦至手づくり工房さくら或是甘味处いちおか馆盖印。

※因大聖院的大黑天和松林寺的毘沙门天是秘佛,而无法进入参观。敬请见谅。

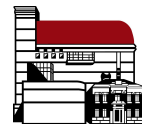
【询问】佐倉七福神会事务所 ☎・FAX 308-7072



消息 广报课 ☎484-6103 ※每週周五有中国语翻译在修正灾害对策基本法里,对无法自立避难需要支援者所制作避难移动时需要支援者名册。如您唯恐在紧急避难时担心自己言语无法沟通请打上记 ☎我们将为您登录

第 34 回新春佐倉美术展

每逢新春,市立美术馆以佐倉为活动据点的作家们,将作品聚集一堂介绍给市民。入选作品范围广泛绘画、工艺、雕刻等之高感性作品。往年如同在馆内前厅有音乐演奏,请别错过这好机会。



【日期】1 月 5 日(周二)~17 日(周日)★免费入场
【时间】10:00~18:00(入馆最后时间为 17:30)
【内容】绘画 1 月 9 日(周六)、工艺 10 日(周日)、雕刻·书法 11 日(周一)时间 14:00~, 2、3 楼展示室
※音乐演出会 1 月 17 日(周日)14:00~(1 楼前厅)
【询问】佐倉市立美术馆 ※休馆日 1 月 12 日(周二) ☎285-0023 佐倉市新町 210 ☎485-7851

新春风筝大会

过新年时日本时兴放风筝。有无兴趣试试看呢!不论是自己作的还是商店买来的,只要放的高你就是胜者!参加者请直接前往会场,谢谢合作。



【日时】1 月 17 日(周日), 9:30~11:30。/雨天中止。
【会场】岩名运动公园田径场。免费。无需事先报名
【询问】儿童青少年课(1 月 15 日止) ☎484-6190
岩名运动公园田径场(当天) ☎484-4375

迎春 佐倉草笛之丘新春活动 …【询问】☎485-7821

◆春年糕大会(无需申请报名,入园另外付费)
【日时】1 月 2(周六)3 日(周日)①11:30~②14:00~
【对象】4 岁以上。※春年糕免费。年糕汤一碗 100 日元
◆免费请您甜酒与七草粥(无需申请报名入园另外付费)

【日时】1 月 7 日(周四)11:00~ 送完为止。
※开园时间 9:00~16:30。1 月 2 日开始营业,4 日公休。
入园费大人 410 日元、中小学生 100 日元、儿童免费。

2016 成人典礼



日本为祝贺年满二十岁者而举行的仪式，又称为成人节。时间在每年一月的第二个星期一。就像中国古代男子的弱冠典礼。佐倉市为新成人举办一年一度的庆祝会，欢迎他们

加入成人的行列。如你是今年的新成人请别错过。

【会场】市民音乐厅 【日时】2016年1月11日(周一)
 ◎典礼时间各30分钟。 白井·千代田地区 10:00~
 志津地区 11:30~ 佐倉·根乡·和田·弥富地区 13:30~
 ◎出入场各为典礼的30分钟前。

【对象】1995年4月2日~1996年4月1日之间出生
 ※通知书已于12月上旬邮寄至府上，当天请别忘记系带。万一没有收到、遗失或者是迁出市外却想在佐倉会场出席者，如是2015年12月1日之后迁入的新成人，在当天的再发行处(在会场内)可申请发行。※会场当天将有交通拥挤的可能，请多利用公共交通工具感谢您的合作。请注意，当天会场禁止系带危险物品、饮料食品等。

【询问】儿童青少年课 484-6190

面向外国人的免费综合咨询



【内容】法律、签证、出入国、一般在留、收养过继手续、工作问题、保险、年金、教育、升学及生活中的烦恼琐事等。

【日期】1月16日(周六)

【时间】13:00~16:00, 一个人约45分钟

【会场】千叶县国际交流中心 千叶市美滨区中瀬2-6
 ワールドビズネスクーデーン WBG マグノエスト 14楼
 (距JR京葉線 海浜幕張站南口步行5分钟)

【询问报名】千叶县国际交流中心 ☎043-297-0245
 传真 043-297-2753 电子邮址: kobayashi@ccb.or.jp

※需要翻译的人请在10天前提出申请。
 ※免费，需事前预约(先后顺序)并且为你保守秘密。

招募市营住宅居民...建筑住宅课住宅班 ☎484-6168

【募集期间】1月15日(周五)至29日(周五)

募集申请书在建筑指导课，各出張所，弥富派出所，西志津市民服务中心，佐倉市民服务中心等可领取

【募集资格】符合下记全项条件的人①在市內居住满一年以上，并且按时交付市民税者②有亲属同居者，或是家族条件状况下的单身者③居住还境贫困④低收入(月收入在15万8千日元以下。高龄者家庭、伤残者家庭等在21万4千日元以下)⑤有同程度以上收入的连带保证人⑥申请者和同居者皆非黑社会团伙者。

※月租是由租主的收入与住屋条件来作决定，年年不同。

市营堀之内住宅~二户	
一般住宅户/3DK 1户	多子住宅户/4DK 1户
市营大蛇住宅~二户	
一般住宅户/2DK 2户	

【申请方法】请把填写好的申请书并附上所需资料，直接向市役所建筑住宅课提出申请。不可邮寄。

请注意~在平成25年3月31日(2013年)之前，有接种子防子宫颈癌接种疫苗、Hi b (ヒブ) 接种疫苗、小孩用肺炎球菌接种疫苗，接种之后发生异常并由医疗机构承认接受诊疗者，在下列机构申请有补助医疗费·医疗津贴的可能。【询问】医疗品医疗机器总合机构的救济制度咨询专柜 ☎0120-149-931 免费 ☎03-3506-9411 收费

新春年初各行政机关等营业开始日

1月4日(周一)~
◆市役所·出張所·派出所◆自动交付机服务处(市役所、白井站南口白井情报室、由加里山丘出張所) ◆男女平等参画推进中心◆消费生活中心◆保育园 ◆学童保育所◆儿童抚养支援中心◆健康管理中心 ◆西部·南部保健中心◆青年广场◆市民体育馆 ◆地域包括支援中心◆青少年体育◆体育资料馆 ◆直弥网球场◆观光情报中心◆岩名运动公园田径场 ◆岩名运动公园网球场◆岩名运动公园球技场
1月5日(周二)~
◆市民服务中心◆西志津交流中心◆和田乡村馆 ◆佐倉世纪中心◆志津交流中心◆青少年中心 ◆市民公益活动支援中心◆西部·南部地域福祉中心 ◆儿童中心◆老幼之馆◆公民馆◆市民音乐厅 ◆市立美术馆◆佐倉新町御囃子馆 ◆武士宅邸、旧堀田邸、佐倉顺天堂纪念馆
1月6日(周三)~
◆图书馆
冬季休业~2月底
◆大作球场◆长嶋茂雄纪念岩名球场·岩名第2球场

有关年初垃圾的收集方法

1月4日(周一)、6日(周三)、8日(周五)开始恢复平常收集日程。由于年初垃圾收量特多，请分担在其他收集日，感谢您的合作

【询问】废弃物对策课 ☎484-6149



图书馆 免费活动

◆2、3岁故事书、游戏 佐倉南图书馆... ☎483-3000

【日时】1月13、27日(周三) 10:30~11:00 内容同。

【对象】2、3岁儿童及其监护人各15组(报名先后顺序)

【报名】9:00~17:00之间以电话或直接到柜台报名。

◆木偶戏

「三只马的故事」适合幼儿

1月22日(周五) 10:30~白井公民馆 ☎461-6224

1月28日(周四) 10:30~佐倉南图书馆 ☎483-3000

「桃太郎~日本童话」还有其他

1月15日(周五) 15:30~西志津交流中心 ☎488-0904

1月16日(周六) 11:00~佐倉图书馆 ☎485-0106

有关虐待儿童的联络与商量

●市役所儿童青少年课 ☎484-6263 休日夜间 ☎484-1111

●儿童家庭 ☎110(24县中央儿童相談所) ☎252-1152

●佐倉警察局(24小时) ☎484-0110

休日·夜间的漏水(紧急联络)

24小时服务·年中无休(佐倉市管工事公会) ☎485-8660

新年1月1~3日休息日急疹处

受诊时别忘了携带保险证·小孩医疗费补助受给票

过年期间

休假日值班医生的电话服务 ☎484-2516

【时间】9:00~22:00(日语录音指南)

☼白天:内科、外科、牙科 ☼晚间:外科、

休假日夜间急病诊疗所(健康管理中心内) ☎239-2020

☼19:00~21:45 内科、牙科

小孩初期急病诊疗所(健康管理中心内) ☎485-3355

☼白天 9:00~16:45 ☼19:00~隔日早晨 6:00

